

- X1 Conexión de cuatro pines para receptor (opcional) o diagnóstico.
- X4 Conexión de 6 pines para sensor RPM y micro de referencia.
- X5 Conexión de 5 pines para el transformador y la luz.
- X6 Conexión de 2 pines para relé externo
- X3A Conexión cable motor (gr)
- X3B Conexión cable motor (bn)
- X3C Conexión cable motor (bn)
- X2A Conexión cable 24VAC (bn)
- X2B Conexión cable 24VAC (bi)
- X Enchufe 1~N 220-240V 50Hz
- M motor
- T1 transformador
- V1 RPM sensor (cuantavueltas)
- S22 Punto de referencia (carretera)
- W20 Modulo receptor (opcional)
- H4 Luz del accionador
- H5 lampara destellante
- H1 Relé interno (opcional)
- H2 Relé externo (opcional)

Nivel 2 Menú 7
PROGRAMACION LIMITACION FUERZA DE AUTOAPRENDIZAJE

Atención!

La limitación de fuerza por aprendizaje se ajusta automáticamente. Modifíquela sólo en caso de necesidad. (Error 28).

Aumentando el valor preajustado se aumenta el offset en la dirección de ABIERTO y CERRADO, con lo que se reduce la sensibilidad de la limitación de fuerza aprendizaje.

Atención!

Comprobar siempre las fuerzas de funcionamiento máximas permitidas según EN 12445 y EN 124531

- LED destella y los demás están iluminados
- Use y para programar en incrementos de 1/15 del máximo.

Máximo: 15/15

1/15	2/15	3/15	4/15	5/15	6/15	7/15	8/15	9/15	10/15	11/15	12/15	13/15	14/15	15/15
------	------	------	------	------	------	------	------	------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

- Pulse para confirmar e ir al Nivel 2 Menú 5

Nivel 2 Menú 5

AJUSTE DE VELOCIDAD DEL ACCIONADOR

- Verificar que el LED parpadea y los demás están iluminados (si no es así finalice la fase anterior).
- Utilice o para cambiar la velocidad del accionador en fracciones de 7/16 a 16/16 (Programación de Fábrica).
Velocidad Máxima: 7/16
Velocidad Mínima: 16/16

7/16	8/16	9/16	10/16	11/16	12/16	13/16	14/16	15/16	16/16
------	------	------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

- Pulse para confirmar y terminar la programación.

Los leds automáticamente girarán del LED al LED . El accionador queda en modo normal, reconocible por que el LED está iluminado, con el LED encendido si la puerta está abierta, o bien el LED , si la puerta está cerrada.

Cuando se conecta el accionador, automáticamente hace un auto-test; todos los 8 leds se iluminarán así como la lámpara de incandescencia durante 2 segundos. Cuando la lámpara está apagada y el LED **[B2]** esta encendido, el accionador está en la posición normal.

PULSADORES DE AJUSTE

Todos los pasos y ajustes se realizan por medio de estos tres pulsadores. Mantenga presionado **[SP]** aproximadamente 2 segundos para canviar a programación. Cuando todos los leds estén iluminados y el LED **[M2]** empiece a destellar, soltar **[SP]**. Ahora está en modo programación para las operaciones básicas del menú.

Use **[+]** y **[-]** para canviar los valores del menú
[SP] para pasar al siguiente menú

INDICACIONES DEL MENÚ - NIVEL 1

- 1 establecer la posición de puerta ABIERTA
- 2 establecer la posición de puerta CERRADA

PROGRAMACION:

NIVEL 1 Menú 1

PROGRAMACION POSICION PUERTA ABIERTA **[M2]**

1. Presione **[SP]** durante 2 segundos hasta que el LED **[M2]** destelle y los demás estén iluminados.
Para mover la puerta de garaje, mantenga presionado el pulsador **[+]** hasta la posición deseada de puerta ABIERTA.
Para un ajuste fino use los pulsadores **[+]** (MAS APERTURA) y **[-]** (MENOS APERTURA).

Indicación!
 El punto de referencia tiene que ser pasado una vez!

3. Presione **[SP]** para confirmar y pasar al **NIVEL 1 Menú 3**.

NIVEL 1 Menú 2

PROGRAMACION POSICION PUERTA CERRADA **[M4]**

1. LED **[M4]** destella y las demás están iluminados.
Para mover la puerta de garaje, mantenga presionado el pulsador **[-]** hasta la posición deseada de puerta CERRADA.
Para un ajuste fino use los pulsadores **[-]** (MAS CIERRE) y **[+]** (MENOS CIERRE).

Indicación!
 El punto de referencia tiene que ser pasado una vez!

3. Presione **[SP]** y terminamos la programación.
Una vez hechos todos estos pasos, los leds se irán automáticamente apagando del LED **[B2]** al LED **[M1]**. El accionador queda ahora en modo básico para operar.

Nivel 3 Menú 3
 PROGRAMACION AVISO DE ARRANQUE

1. Asegúrese de que el LED **[B2]** está destellando y el resto están iluminados.
2. Use **[+]** y **[-]** para modificar el tiempo
 Tiempo mínimo: 0 seg.
 Tiempo máximo: 7 seg.

[M1]	[M2]	[M3]	[M4]	[B1]	[B2]	[B3]	[B4]	[B5]	[B6]	[B7]	[B8]
0 seg.	1 seg.	2 seg.	3 seg.	4 seg.	5 seg.	6 seg.	7 seg.				

3. Pulse **[SP]** para confirmar y pasar al **Nivel 3 Menú 4**.

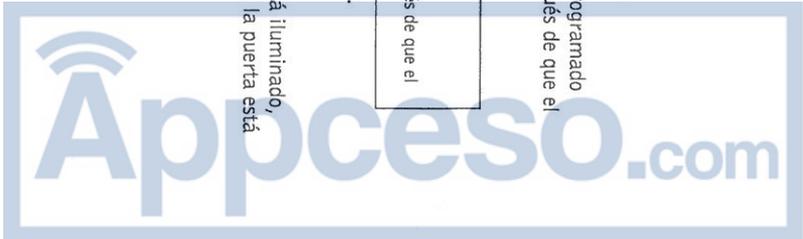
Nivel 3 Menú 4

CIERRE PREMATURO DESPUES DE ACTUAR LA FOTOCELULA

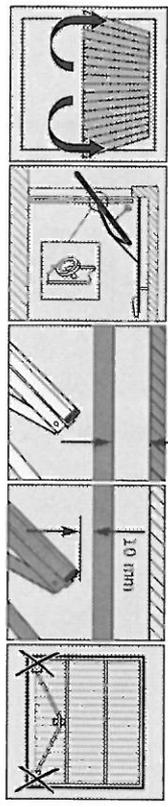
1. Asegúrese de que el LED **[M4]** está destellando y el resto están iluminados.
2. Use **[+]** y **[-]** para modificar el tiempo:
 - A. LED **[M1]** destellando: La puerta cerrará después del tiempo programado
 - B. LED **[M1]** iluminado: La puerta cerrará inmediatamente después de que el obstáculo haya sido retirado

[M1]	[M2]	[M3]	[M4]	[B1]	[B2]	[B3]	[B4]	[B5]	[B6]	[B7]	[B8]
La puerta cerrará después del tiempo programado	La puerta cerrará inmediatamente después de que el obstáculo haya sido retirado										

3. Pulse **[SP]** para confirmar y terminar la programación de cierre automático.
 Los leds automáticamente girarán del LED **[B2]** al LED **[M1]**.
 El accionador queda en modo normal, reconocible por que el LED **[B2]** está iluminado, con el LED **[B2]** encendido si la puerta está abierta, o bien el LED **[M4]**, si la puerta está cerrada.



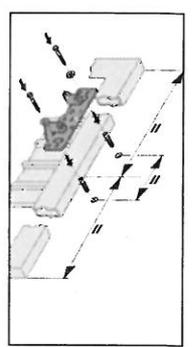
4D Puerta basculante guiada verticalmente



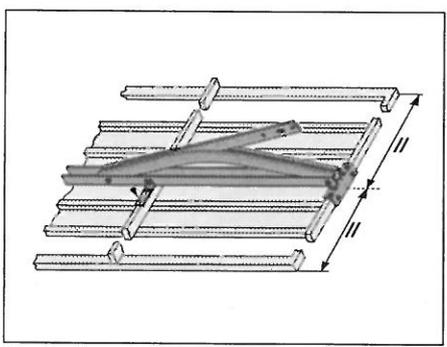
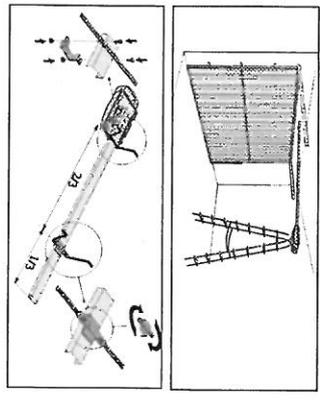
Brazo curvo especial (mostrado) y soporte puerta son necesarios (no incluido).

¡ATENCIÓN!

- Fijar el soporte puerta ajustable en la parte superior y en medio de la puerta. Instalar el soporte mural en posición central en el dintel.
- Asegúrese de que entre el punto más alto que recorre la puerta y el carril existen al menos 10 mm.



- Monte el brazo curvo, según las instrucciones del proveedor.



- Desenclave el carro de la correa o cadena. La puerta solamente debe ser movida con velocidad moderada.
- Abra completamente la puerta y conecte el brazo tirante al brazo curvo.
- Manualmente cierre la puerta y compruebe que la distancia mínima entre dintel y carro sea de al menos 165 mm.

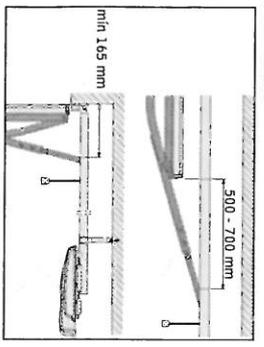
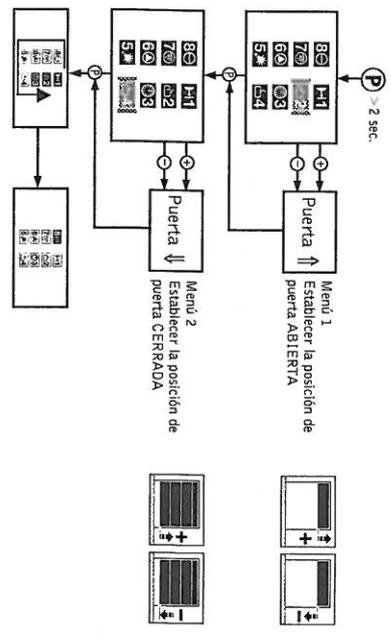
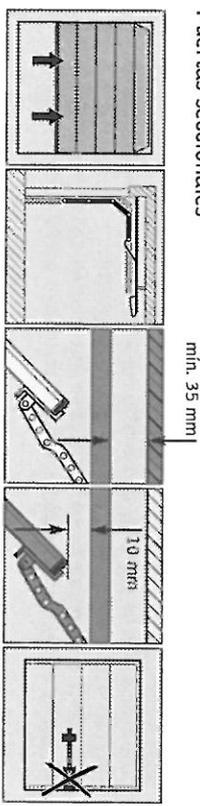


DIAGRAMA PROGRAMACIÓN

Funciones Básicas:

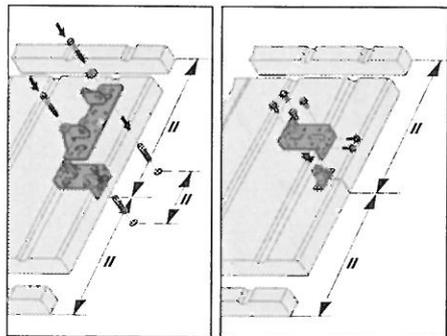
Pulsar **OP** durante 2 seg. hasta que el LED **LED2** esté intermitente y el resto iluminados.



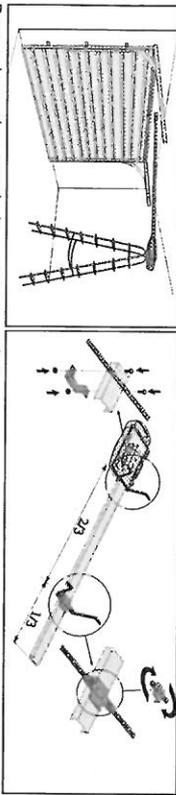


- Fijar el soporte puerta ajustable en la parte superior y en medio de la puerta.

- Instalar el soporte mural en posición central en el dintel.
- Asegúrese de que entre el punto más alto que recorre la puerta y el carril existen al menos 10 mm.

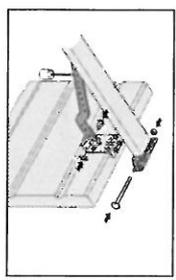


- Nivela y monte el accionador



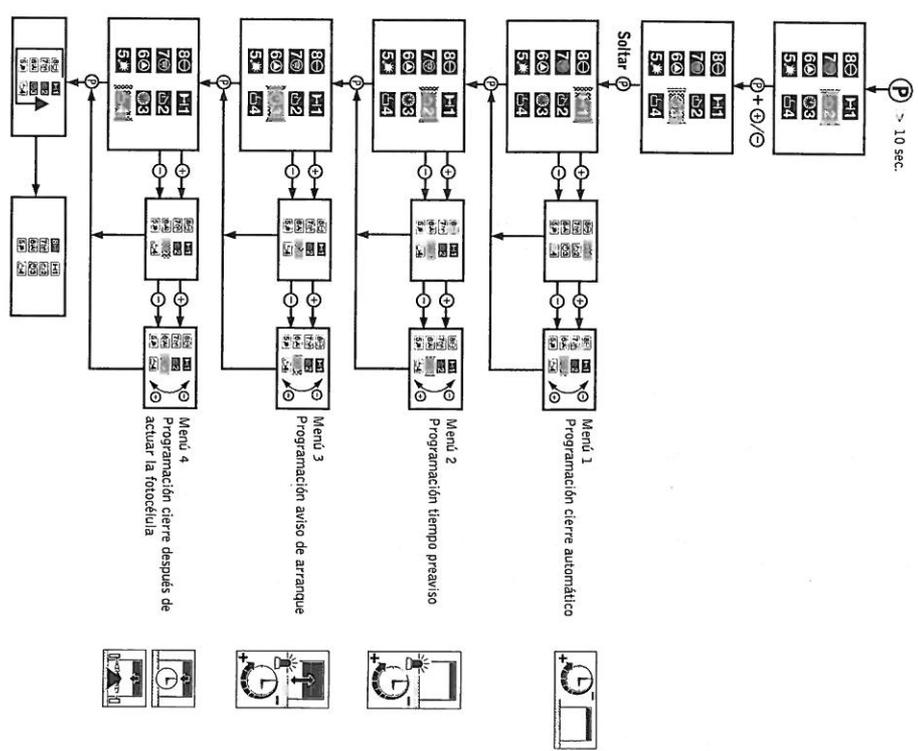
- Conecte entre sí las 2 piezas del brazo de arrastre al soporte puerta

Note: Desbloquee o desconecte todas las cerraduras de la puerta antes de la instalación.



Funciones Avanzadas: Nivel 3

Pulsar **Ⓟ** durante mas de 10 seg. hasta que el LED **Ⓛ2** esté intermitente rapido y manteniendo **Ⓟ** pulsado pulsar **Ⓛ1** o **Ⓛ2** hasta que el LED **Ⓛ3** destelle rápidamente y los demás estén iluminados:



3 Fácil desbloqueo del accionador:

- a. Tire de la cuerda para desbloquear 'A'. El carro de arrastre quedará desenclavado.
Ver fig. 3.
- b. Mueva la palanca roja 'B' en dirección a la flecha, el carro de arrastre quedará de nuevo bloqueado al siguiente movimiento. Accione el operador. Ver fig. 4.

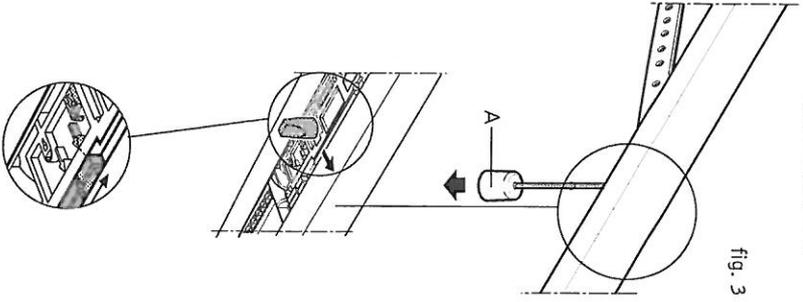
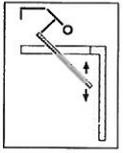


fig. 3

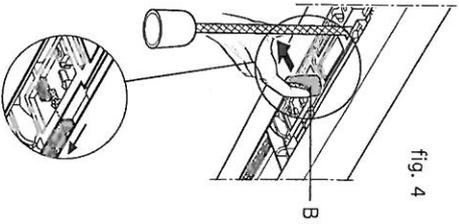
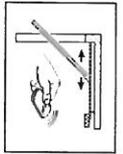
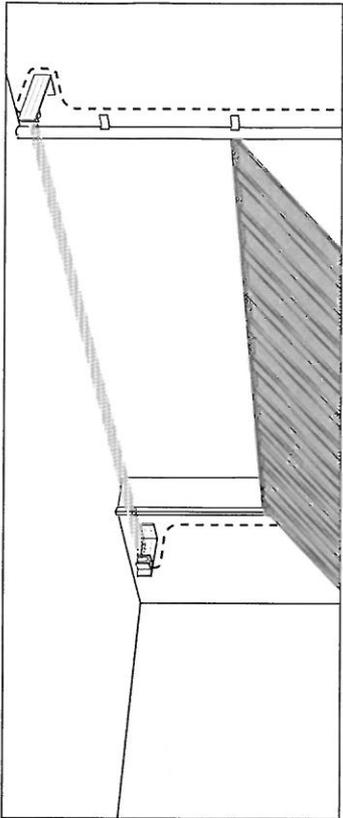


fig. 4

SEGURIDADES

- Inversión automática (Automatic Door Reverse)
El cierre de la puerta será automáticamente invertido si durante 2 segundos la puerta está siendo obstruida por persona u objeto.
- Inversión automática por tiempo (Automatic Time Reverse)
Si el cierre de la puerta dura más de 88 segundos, automáticamente invertirá y pasará a abrir.
- Stop de seguridad (Safety Stop)
La apertura de la puerta se detendrá inmediatamente, si la puerta está obstruida por persona u objeto.
- Fotocélula de seguridad (Beam Break)
Para mayor seguridad recomendamos que la fotocélula de seguridad sea instalada. Si el haz luminoso por infrarrojos de la fotocélula es cortado por persona u objeto mientras la puerta está cerrando, automáticamente la puerta pasará a abrir en su totalidad, sin producirse contacto con la puerta.



**Herstellerklärung
Manufacturer's Declaration
Déclaration du fabricant
Verklaring van de fabrikant
Declaración del fabricante
Dichiarazione del produttore**

(D) Hiermit erklären wir, daß das nachfolgend bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsvorschriften der EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit, der Maschinen-Richtlinie und der Niederfrequenz-Richtlinie entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Produkte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

(EN) We hereby declare that the product referred to below with reference to its design, construction and mode of operation, and in the version commercialized, complies with the EMC, health requirements contained in the European Council Directives pertaining to electromagnetic compatibility, machines and low voltage. This declaration becomes null and void in the event of modification or changes to the product not expressly agreed with us.

(E) Par la présente, nous déclarons que le produit, sous-monté, conforme, de par sa conception et son type de construction, tout comme la version commercialisée, aux conditions fondamentales exigées pour la sécurité et la santé de la directive CE relative à la compatibilité électromagnétique, de la directive concernant les machines et de celle relative à la compatibilité électromagnétique, de la directive concernant les machines et de celle relative à la compatibilité électromagnétique, de la Directive de Machine et de la Directive de Basse Tension. En cas de modification non autorisée du produit, cette déclaration perd toute validité en cas de modification des produits, effectués sans notre accord.

(NL) Hierbij verklaart de fabrikant dat het hierin genoemde product qua ontwerp en constructie als mede de door ons op de markt gebrachte uitvoering aan de voorschriften van de EMC-richtlijn, de richtlijn betreffende de veiligheid van machines en de richtlijn betreffende laagspanningsvoorzieningen voldoet. Indien het product wordt aangepast zonder onze toestemming, verliest deze verklaring haar geldigheid.

(P) Per la presente dichiariamo che il prodotto indicato a continuazione, in base a su concezione e tipo costruttivo, così come in l'acchabdo commercializzato per noi stessi, cumple con las requisitos básicos obligatorios similares y de seguridad de la Directiva Electromagnética de Baja Tensión, de la Directiva de Máquinas y de la Directiva de Baja Tensión. En caso de una modificación del producto no acordada con nosotros, esta declaración perderá su validez.

(I) Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e della direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perderà la propria validità.

(R) Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e della direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perderà la propria validità.

(C) Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e della direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perderà la propria validità.

(S) Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e della direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perderà la propria validità.

(G) Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e della direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perderà la propria validità.

(F) Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e della direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perderà la propria validità.

(A) Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e della direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perderà la propria validità.

**Producenterklaring
Fabrikantverklaring
Declaração do produtor
Declaración del fabricante
Declaración del fabricante
Declaración del fabricante**

(D) Hiermit erklären wir, daß das nachfolgend bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsvorschriften der EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit, der Maschinen-Richtlinie und der Niederfrequenz-Richtlinie entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Produkte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

(EN) We hereby declare that the product referred to below with reference to its design, construction and mode of operation, and in the version commercialized, complies with the EMC, health requirements contained in the European Council Directives pertaining to electromagnetic compatibility, machines and low voltage. This declaration becomes null and void in the event of modification or changes to the product not expressly agreed with us.

(E) Par la présente, nous déclarons que le produit, sous-monté, conforme, de par sa conception et son type de construction, tout comme la version commercialisée, aux conditions fondamentales exigées pour la sécurité et la santé de la directive CE relative à la compatibilité électromagnétique, de la directive concernant les machines et de celle relative à la compatibilité électromagnétique, de la directive concernant les machines et de celle relative à la compatibilité électromagnétique, de la Directive de Machine et de la Directive de Basse Tension. En cas de modification non autorisée du produit, cette déclaration perd toute validité en cas de modification des produits, effectués sans notre accord.

(NL) Hierbij verklaart de fabrikant dat het hierin genoemde product qua ontwerp en constructie als mede de door ons op de markt gebrachte uitvoering aan de voorschriften van de EMC-richtlijn, de richtlijn betreffende de veiligheid van machines en de richtlijn betreffende laagspanningsvoorzieningen voldoet. Indien het product wordt aangepast zonder onze toestemming, verliest deze verklaring haar geldigheid.

(P) Per la presente dichiariamo che il prodotto indicato a continuazione, in base a su concezione e modo, tal como lo presentamos en el mercado, cumple con los requisitos básicos de seguridad y de salud de la Directiva Electromagnética de Baja Tensión, de la Directiva de Máquinas y de la Directiva de Baja Tensión. En caso de una modificación del producto no acordada con nosotros, esta declaración perderá su validez.

(I) Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e della direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perderà la propria validità.

(R) Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e della direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perderà la propria validità.

(C) Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e della direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perderà la propria validità.

(S) Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e della direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perderà la propria validità.

(G) Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e della direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perderà la propria validità.

(F) Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e della direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perderà la propria validità.

(A) Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e della direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perderà la propria validità.

01.10.2003
Datur / Unterschrift
ppa. Einleitung
ZH 494 April 89
VEH 0700.238

▲ INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD EN LA INSTALACION
ATENCIÓN-UNA INCORRECTA INSTALACION PUEDE COMPORTAR DAÑOS PERSONALES
SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACION

Antes de instalar el accionador compruebe que la puerta está bien compensada, y que abre y cierra correctamente.

- No use los ajustes de fuerza, para compensar los problemas propios de la puerta. Excesiva fuerza interferirá el "Safety Reverse System" (sistema de seguridad reversible) o estropeará la puerta.
- No lleve consigo anillos, relojes o ropa desabrochada mientras instale o ajuste el accionador.
- Para evitar importantes daños personales, compruebe que no hay nada desconectado de la puerta antes del montaje del accionador.
- Instale el pulsador de pared cerca de la puerta, pero lejos de cualquier elemento en movimiento y a una altura de al menos 1.5 mts.
- La comprobación del "Safety reverse system" es muy importante. La puerta de garaje debe invertir la marcha, si encuentra un obstáculo en su camino durante el cierre. La no correcta regulación del accionador puede causar daños personales, durante el cierre. Repita el test al menos una vez al mes y realice los ajustes necesarios.

La instalación y el conexionado, debe de estar de acuerdo a la normativa eléctrica.

NOTA: Para que la instalación quede perfectamente protegida, el accionador debe ser conectado a un circuito protegido por un R.C.D.bj4

- Si la puerta de garaje no tiene puerta peatonal, un kit de desbloqueo puede ser aplicado. Este accesorio permite la apertura de la puerta desde el exterior en caso de corte del suministro eléctrico.
- Desconecte la alimentación eléctrica del accionador, si ha de hacer reparaciones o mantenimiento.
- Use el tirador manual para desembragar el carro de arrastre **SOLAMENTE** cuando no tenga alimentación eléctrica o cuando la puerta esté completamente cerrada.
- Examine la instalación, en particular el cableado, muelles y montajes.

IMPORTANTE NOTA DE SEGURIDAD

Solamente haga funcionar la puerta cuando la tenga toda ella a la vista, libre de obstáculos y sin personas (particularmente niños) cerca de la puerta. Nadie debería ser autorizado a entrar o salir del garaje, mientras la puerta está en movimiento.